

MODEST MUSORGSKY (1839–1881)

125

Bez solntsa (Sunless) CD 11

No. 3: Okonchen prazdnyi, shumnyi den' (The idle, noisy day is over)

1

Moderato assai.

О . кон . чен празд ный, шум . ный день; Люд . ска . я жизнь, у .

4

. молк . нув, дремлет. Все ти . хо. Майской но . чи тень сто . ли . цу

pp

7

спя . шу . ю ооъ . ем . лет. Но сон от глаз моих бе . жит И, при лу .

mf

11

чах и . ной ден . ни . цы, Во . о . бра . же . ни . е вер . тит го

pp

14

лов у . тра, чем . ных стра . ни . цы. Как буд . то вновь вды . ха . . я

2

17

яд ————— Ве . сен . них, страст . ных

19

сно . ви . де . ний, В ду . ше я вос . кре . ша . ю ряд на .

22 *poco ritard.*

дежд, — по . ры . вов, за . блуж . де . ний . . . У .

pp poco ritard.

24 *a tempo*

вы, то при . зра . хи од . ни! Мне скуч . но смерт . вой их тел . по . ю, И

p a tempo

27

шум их ста . рой бол . тов . ни у . же не властен на до мно . ю. Лишь

31 *Andante cantabile.*

тьнь, од . на — из всех те . ней, я . ви . лась мне, ды . ша — лю . бо . вью . И,

m.s. pp

33

вер - ный друг ми - нув - ших дней, Скло - ни - лась ти - хо к из - го - ловью. И

poco ritard.

35 *al tempo*

сме - ло от - дал ей сд - ной всю ду - шу я - сле -

37

зе без молвной, Ни кем не зри мси, сча - стья

dim. *pp*

39 *ritard.*
 пол- ной, В сле- зе, дав но хра ни мной! —

p *ritard.* *pp*

The idle, noisy day is over;
 grown silent, humankind slumbers.
 All is quiet. The shadow of the May night
 engulfs the sleeping capital.
 But sleep escapes me,
 and by the rays of another dawn
 my mind leaps
 through the pages of lost years.
 As if renewed, breathing the poison
 of springtime's passionate dreams,
 I resurrect in my soul a series of
 hopes, desires, delusions

Alas, they are but phantoms!
 I am bored with their lifeless crush,
 and the noise of their old chatter
 no longer has any power over me.
 Only one shadow of all the shadows
 appeared to me breathing with love,
 as a faithful friend of days gone by
 bent gently towards my pillow.
 Boldly I surrendered to her alone
 all my soul in silent tears
 seen by no one, full of happiness . . .
 in tears that I have long conserved.

This song is remarkable for its harmonic successions, such as the $G\flat$ -major triad going directly to a seventh chord on G (measures 6–7, 14). Such juxtapositions and also certain simultaneous combinations appear to be chosen for their color rather than for their direction. The tonality remains clearly C major, which is reaffirmed repeatedly (measures 8, 10, 15–23, 30, 37, and in the final cadence). Yet the narrow-gauged melody, which stays within a fifth against rapidly shifting chords, perversely introduces $B\flat$ and $A\flat$ in defiance of the tonality of C . And between the C anchors Musorgsky's harmony roams all over the chromatic scale and in one place in the vocal line (measures 35–36) suggests the whole-tone scale. (See also the commentary on Debussy's *Nuages*, NAWM 128, where we show that Musorgsky's accompaniment figure of measures 16ff. has been borrowed by Debussy.)

CARL MARIA VON WEBER (1786-1826)

120

Der Freischütz CD 10

Act II, Finale: Wolf's Glen Scene

11

Sostenuto 5 10

4 Flöten kl. gr.
2 Oboen
2 Klarinetten in A
2 Fagotte
4 Hörner I. II. in D III. IV. in C
2 Trompeten in C
3 Posaunen I. II. III.
Pauken in C und A

Sostenuto (Vorhang auf)

Violinen I. II.
Bratschen
Max
Kaspar

Chor unsichtbarer Geister
Sopran
Alt Tenor
Baß

Violoncelli
Kontrabässe

Reprinted from *Der Freischütz* (New York: Broude Bros., n.d.).

13

kl.

Fl.

gr.

Ob.

Klar. in A

Fag.

I. II in D

Hr.

III. IV in C

I. II

Pos.

III.

I.

Viol.

II.

Br.

Chor

u - hu - i! u - hu - i! u - hu - i! u - hu - i!

Milch des Mondes fiel aufs Kraut, Spinnweb ist mit Blut betaut!

Vcl.

Kb.

21

Kl.

Fl.

gr.

Ob. zu 2

Klar. in A

Fag. zu 2

I. II. in D

Hr.

III. IV. in C

I. II.

Pos. *sf*

III. *sf*

I.

Viol. *sf*

II. *sf*

Br. *sf*

Chor

U - hu - i! U - hu - i! U - hu - i! U - hu - i!

Ehnoch wieder Abend graut, ist sie tot, die zar-te Braut!

Vcl. *sf*

Kb. *sf*

31

kl.

Fi.

gr.

Ob.

Klar. in A

Fag.

I, II. in D

Hr.

III, IV. in C

I, II.

Pos.

III.

I.

Viol.

II.

Br.

Chor

Vcl.

Kb.

zu 2

in Es

pp

pp

U - hu - i! U - hu - i! U - hu - i!

U - hu - i! U - hu - i! U - hu - i!

Eh noch wieder sinkt die Nacht, ist das Op-fer dar - ge - bracht!

Ob.

Klar. II

I

Pos.

Pk.

Vio

Br

Vc

Kt

Ol

Klar.

Fa

Hr. II

In

Pr

F

V

I

I

53

Gr. Fl.

Hr. III. IV. in C

Viol. I. II.

Br.

Kaspar

Kaspar (kriechend)
Du weißt, daß mei - ne

Vcl. Kb.

pizz. p. pizz.

58

Gr. Fl.

Klar. in A zu 2

Hr. III. IV. in C

Pk.

Viol. I. II.

Br.

Kaspar

Frist schier ab - ge - lau - fen ist. Samiel Morgen! Ver - läng - re sie noch einmal

Vcl. Kb.

arco pizz.

63

Gr. Fl.

Klar. in A

Hr. III. IV. in C

Pk.

Viol. I

Viol. II

Br.

Kaspar

mir! *arco* *pizz.* *arco*

Samiel Mein! Ich bringe neue Opfer dir. Samiel Welche? Mein

Vcl.

Kb.

68

Gr. Fl.

Klar. in A

Fag.

Hr. III. IV. in C

Viol. I

Viol. II

Br.

Kaspar

Jagd-gesell, er naht, er, der noch nie dein dunkles Reich betrat.

Vcl.

Kb.

73

Gr. Fl.

Klar. in A

Hr. III. IV. in C

Pk.

Viol. I

Viol. II

Br.

Kaspar

Vcl.

Kb.

Samiel
Was sein Begehrt?

Frei - ku - geln sind's, auf die er Hoff - nung baut.

arco pizz. pizz. arco

77

Gr. Fl.

Ob.

Klar. in A

Fag.

Hr. I. II. in Es

I. II. Pos.

III. Pos.

Pk.

Viol. I

Viol. II

Br.

Kaspar

Vcl.

Kb.

zu 2

in Es

Samiel Sechse treffen, sieben äffen!
Die sie-ben-te sei dein! Aus sei - nem Rohr

pizz. arco pizz. arco

94

Gr. Fl.

Klar. in A

Fag. *pp*

Hr. III. IV. in C

Pk.

Viol. I.

Viol. II.

Br.

Kaspar

Vcl.

Kb.

zu 2

Samiel Das findet sich!

lein?

arco

pizz.

Doch schenkst du Frist,

und wieder auf drei

99

Gr. Fl.

Ob.

Klar. in A

Fag. *p*

I. II. in Es

Hr. III. IV. in C

Viol. I.

Viol. II.

Br.

Kaspar

Vcl.

Kb.

Jahr, bring ich ihn dir zur Beu - te dar!

pizz.

arco

103

Gr. Fl.

Ob.

Klar. in A

Fag.

I. II. in Es

Hr.

III. IV. in C

Soli

I. II.

Pos.

III.

Pk.

I.

Viol.

II.

Br.

Vcl.

Kb.

Samiel Es sei! Bei den Pforten der Hölle! Morgen er oder du! (Verschwindet unter dumpfem Donner)

(Kaspar richtet sich langsam und erschöpft auf und trocknet sich den Schweiß von der Stirn. Der Hirschfänger mit dem Totenkopf ist verschwunden, an dessen Stelle kommt ein kleiner Herd mit glimmenden Kohlen, dabei einige Reißbunde aus der Erde)

14

110 Allegro

Gr. Fl. Ob. Klar. in A Fag. Hr. III. IV. in C Viol. I. Viol. II. Br. Vcl. Kb.

120

Gr. Fl. Ob. Klar. in A Fag. Hr. III. IV. in C Viol. I. Viol. II. Br. Vcl. Kb.

Gr.
Vcl.
Br.
Vcl.
Kb.
Gr.
Klar. I
Vcl.
Br.
Vcl.
Kb.
Gr. F.
Klar. II
Fag.
Hr. I. II
In E
Viol. I
Viol. II
Br.
Vcl.
Kb.

126 *stringendo*

Gr. Fl.

Viol. I.

Viol. II.

Br.

Vcl.

Kb.

Gesegnetes, Samle! (Trinkt) Er hat mir warm gemacht! Aber wo bleibt denn Max? Sollte er wortbrüchig werden? Samel, hilf!

134

Gr. Fl.

Klar. in A

Viol. I.

Viol. II.

Br.

Vcl.

Kb.

(Kaspar geht, nicht ohne Beangstigung, im Kreise hin und her. Die Kohlen drohen zu verlöschen, er kniet zu ihnen nieder, legt Reiß auf

140

15

Gr. Fl.

Klar. in A

Fag.

Hr. I. II. in Es

Viol. I.

Viol. II.

Br.

Vcl.

Kb.

und bläst an. Die Eule und andere Vögel heben dabei die Flügel, als wollten sie anfachen. Das Feuer raucht und knistert.)

II. Solo

pp *cresc.* *poco* *a*

148

Fag. *I.*

I. II. In Es *II.*
Hr. *poco*

III. IV. In C

Viol. I. II.

Br.

Vcl.

Kb.

(Max wird auf einer Felsenspitze, dem Wasserfall gegenüber, sichtbar und beugt sich in die Schlucht herab)

157

I. II. In Es *Rezitativ*
Hr.

III. IV. In C

Viol. I. II. *Rezitativ*

Br.

Max *ff*

Ha! Fürcht-bar gähnt der düst-re Abgrund! Welch ein Graun, das Au-ge wähnt In ei-nen Höl-lenpfuhl zu

Vcl.

Kb.

165 *Andante*

Viol. I. *pp*

Viol. II. *pp*

Br. *pp*

Max
schaun! Wie dort sich Wet-ter-wol-ken bal-len, der Mond ver-liert von sel-nem

Vcl. *pp*

Kb. *pp*

169 *zu 2*

Gr. Fl. *p*

Fag. *p* I. Solo

Viol. I. *pp*

Viol. II. *pp*

Br. *pp*

Max
Schein, ge-spenst-ge Ne-bel-bil-der wal-len, be-lebt ist das Ge-

Vcl. *pp*

Kb. *pp*

173

Gr. Fl. *Rezitativ* *a tempo*

Fag. *Rezitativ* *a tempo*

Viol. I. *Rezitativ* *a tempo*

Viol. II. *Rezitativ* *a tempo*

Br. *Rezitativ* *a tempo*

Max
stein, — und hier, husch, husch! fliegt Nachtge-vögel auf im Busch!

Vcl. *Rezitativ* *a tempo*

Kb. *Rezitativ* *a tempo*

178

Fag. *pp* *1.* *pp*

Viol. I *pp* *f* *ten.* *ff* *p*

Viol. II *pp* *f* *ff* *pp*

Br. *pp* *f* *ff* *pp*

Max
Rotgraue, narb'ge Zweige streckennach mir die Rie-sen-faust! Nein, ob das Herz auch

Vcl. *pp* *f* *ff*

Kb. *pp* *f* *ff*

186

Ob. *stringendo* *Rezitativ* *Vivace* *f*

Klar. In A *f* *zu 2*

Fag. *1.* *f*

Hr. III. IV. In C *f*

Viol. I *stringendo* *Rezitativ* *Vivace* *f* *ff*

Viol. II *f* *ff* *ff*

Br. *f* *ff* *ff*

Max
graust, ich muß; ich trotz al-len Schrecken!
(Er klettert einige Schritte herab)

Vcl. *f* *ff* *ff*

Kb. *f* *ff* *ff*

192 zu 2

Gr. Fl.

Ob.

Klar. in A

Fag.

I, II. In E \flat
Hr.

III, IV. In C

I. Viol.

II.

Br.

Vcl.

Kb.

Kaspar (richtet sich auf und erblickt ihn) Dank, Samiel! die Frist ist gewonnen!

Kaspar (zu Max) Kommst du endlich, Kamerad? Ist das auch er wird? (Hat das Feuer mit dem Adlerflügel angefacht und erhebt diesen im Gespräch gegen Max)
 recht, mich so allein zu lassen? Siehst du nicht, wie mir's sau-

198

I. Viol.

II.

Br.

Max (nach dem Adlerflügel starrend)
 Ich schoß den Ad - ler aus ho - - her Luft; Ich kann nicht rückwärts,

Vcl.

Kb.

205 Rezitativ Vivace

Hr. III, IV
In C

Vcl. I. II.

Br.

Max
(Klettert einige Schritte, bleibt dann wieder stehen und blickt starr nach dem gegenüberstehenden Felsen)
mein Schicksal ruft!

Vcl.

Kb.

210 zu 2

Gr. Fl.

Ob.

Klar. In A

Fag.

Pos. III.

Rezitativ Kaspar

Max
(Der Geist seiner Mutter erscheint im Felsen)
Weh mir!
So komm doch, die Zeit eilt!
Ich kann nicht hin - ab!

Kaspar
Hasenherz! klimmst ja

Vcl.

Kb.

215 zu 2

Gr.Fl. a tempo, poco ritenuto

Ob.

Klar. In A zu 2

Fag. *f* 1. Solo *pp*

I. Viol. a tempo, poco ritenuto

II. *f* *pp*

Br. *f* *pp*

Max sonst wie eine Gemse! (Er deutet nach dem Felsen. Man erblickt eine weißveracheierte Gestalt, die die Hand erhebt)

Sieh dort hin, sieh! Was dort sich

Vcl. *f* *pp*

Kb. *f* *pp*

221 I. >

Fag. ritard. Vivace

I. Viol. ritard. Vivace

II. *f* *pp* *ff*

Br. *f* *pp* *ff*

Max ritard. weist, ist mei-ner Mut-ter Geist. So lag sie im Sarg, so ruht sie im Grab.

Vcl. *f* *pp* *ff*

Kb. *f* *pp* *ff*

229 Rezitativ

Viol. I
Viol. II
Br.
Max
Vcl.
Kb.

Kaspar (für sich) (Laut) Alberne Fratzen!
Hilf, Samiel!

Sie fleht mit war-nen dem Blick, sie winkt mir zu rück!

16

234

Gr. Fl.
Viol. I
Viol. II
Br.
Vcl.
Kb.

Agitato assai

zu 2

p *cresc.* *f*

Agitato assai

pp *cresc.* *f*

Ha ha ha! Sieh noch einmal hin, damit du die Folgen deiner felgen Torheit erkennst!

(Die verschleierte Gestalt ist verschwunden, man erblickt Agathas Gestalt, mit aufgelösten Locken und wunderbarlich mit Laub und

238

Gr. Fl.
Fag.
Viol. I
Viol. II
Br.
Vcl.
Kb.

p *f* *p*

fp *f* *p*

Stroh aufgeputzt Sie gleicht völlig einer Wahnsinnigen und scheint im Begriff, sich in den Wasserfall herab zu stürzen)

242 zu 2

Gr. Fl. *sempre* *cresc.*

Fag. *sempre* *cresc.*

Viol. I. *sempre* *cresc.*

Viol. II. *sempre* *cresc.*

Br. *sempre* *cresc.*

Max
A - ga - the! Siespring! In den Fluß! Hin - ab, hin -

Vcl. *sempre* *cresc.*

Kb. *sempre* *cresc.*

246 zu 2

Gr. Fl. *f*

Ob. *f*

Klar. In A *f*

Fag. *f*

I. II. In Es *f*

Hr. *f*

III. IV. In C *f*

Viol. I. *f* *ff*

Viol. II. *f* *ff*

Br. *f* *ff*

Max
ab, Ich muß! A - ga - the! Sie springt In den

Vcl. *f* *ff*

Kb. *f* *ff*

250 zu 2

Gr.Fl.
Ob.
Klar. In A
Fag.
I. II.
In Es
Hr.
III. IV.
In C

I.
Viol.
II.

Br.

Max
Fluß! A - ga - the! Hin-ab, Ich muß, hinab, ich muß, hinab, ich

Vcl.
Kb.

NB 255 NB

Gr.Fl.
Ob.
Klar. In A
Fag.
I. II.
In Es
Hr.
III. IV.
In C

I.
Viol.
II.

Br.

Max
muß!
(Die Gestalt verschwindet. Max klimmt vollends herab; der Mond fängt an, sich zu verfinstern) Kaspar (böhnisch für sich) Hier bin ich! Was ich denke wohl auch, hab ich zu tun?

Vcl.
Kb.

NB: Diese beiden Wiederholungszeichen sind mit Bleistift im Autograph angegeben und werden nur ausgeführt, wenn Max nicht genug Zeit haben sollte.

Kaspar. (wirft ihm die Jagdfflasche zu, die Max weglegt) Zuerst trink einmal! Die Nachtluft ist kühl und feucht. Willst du selbst gießen?
 Max. Nein, das ist wider die Abrede.
 Kaspar. Nicht? So bleib außer dem Kreise, sonst kostet's dein Leben!
 Max. Was hab ich zu tun, Hexenmeister?
 Kaspar. Fasse Mut! Was du auch hören und sehen magst, verhalte dich ruhig. (Mit eigenem heimlichen Grauen.) Kame vielleicht ein (Unbekannter, uns zu helfen, was kummert es dich? Kommt was anders, was tut's? So etwas sieht ein Geschelher gar nicht!

Max. O, wie wird das enden!

Kaspar. Umsonst ist der Tod! Nicht ohne Widerstand schenken verborgene Naturen den Sterblichen ihre Schätze. Nur wenn du mich selbst zittern siehst, dann komme mir zu Hilfe und rufe, was ich rufen werde, sonst sind wir beide verloren. Max macht eine Bewegung des Einwurfs) Still! Die Augenblicke sind kostbar! Der Mond ist bis auf einen schmalen Streif verfinstert. Kaspar nimmt die Gießkelle) Merk auf, was ich hineinwerfen werde, damit du die Kunst lernst! (Er nimmt die Ingredienzen aus der Jagdtasche und wirft sie nach und nach hinein

261 *Soli*

Or. Fl. *ten.*

Vcl. Kb.

Kaspar. Hier erst das Blei, Etwas gestoßenes Glas von zerbrochenen Kirchenfenstern, das findet sich. Etwas Quecksilber, Drei Kugeln, die schon einmal getroffen.

Das rechte Auge eines Wiedehopfs, das linke eines Luchses! Und nun den Kugelsegen! *Probatum est!*

MELODRAM

264 *Andante*

Pk. *pp*

Viol. I. *pp*

Viol. II. *pp*

Br. *pp*

Vcl. Kb. *pp*

(In drei Pausen sich gegen die Erde neigend) *pizz.* *arco* *pp* *arco* *pp*

Schütze, der im Dunkeln wacht, Samiel! Samiel! hab ach! Steh mir bei in dieser Nacht, bis der Zauber ist voll-

270

Klar. in A

Hr. III. IV. In C *pp* *III. Solo*

Pk. *pp*

Viol. I. *pp*

Br. *pp*

Vcl. Kb. *pizz.* *pizz.*

bracht! Salbe mir so Kraut als Blei, segn es sieben, neun und drei, daß die Kugel tüchtig sei! Samiel! Samiel! herbei!

17

276 Allegro moderato

pp

pp

pp

arco

pp

(Die Masse in der Gießkelle fängt an zu gähren und zu zischen und gibt einen grünlichweißen Schein. Eine Wolke läuft über den Mondstreif, daß die ganze Gegend nur noch von dem Herdfeuer, den Augen der Eule und dem faulen Holz des Baumes erleuchtet ist)

280

Gr. Fl.

I.

Viol.

II.

Br.

Vcl.

Kaspar (gießt, läßt die Kugel aus der Form fallen und ruft) Eins! Das Echo (wiederholt) Eins!

284

319

Gr. Fl.

Ob.

Klar. in A

Fag.

I. Viol.

II. Viol.

Br.

Vcl.

Kb.

zu 2

zu 2

ff

Kaspar (zählt ängstlich) Vier! Vier!

Echo Vier!

20

324

Ob.

Klar. in A

Fag.

I. Viol.

II. Viol.

Br.

Vcl.

Kb.

zu 2

ff

ff

ff

ff

(Man hört Rausen, Peitschengeknall und Pferdegetrappel. Vier feurige, funkenwerfende Räder rollen über die Bühne)

328

Gr. Fl.

Ob. *zu 2*

Klar. in A

Fag.

I. Viol.

II. Viol.

Br.

Vcl.

Kb.

331

Gr. Fl.

Ob.

Klar. in A

Fag.

I. Viol.

II. Viol.

Br.

Vcl.

Kb.

Kaspar (immer ängstlicher, säht) Fünf! *Echo* Fünf!

21

336

Fag.

I. in B *sempre tutto fortissimo possibile*

Hr. II. in F *sempre tutto fortissimo possibile*

III. IV. in E *sempre tutto fortissimo possibile*

I. II. Pos. *ff*

III. *ff*

Viol. II

Br.

Vcl. Kb.

(Hundegebell und Wiehern in der Luft. Nebelgestalten von Jägern zu Fuß und zu Roß, Hirschen und Hunden ziehen in der Höhe vorüber)

Fag.

I. in B

Hr. II. in F

III. IV. in E

I. II. Pos.

III.

Pk.

I.

Viol. II.

Br.

Chor

Vcl.

Kb.

346

Fag.

I. in B

Hr. II. in F

III. IV. in E

Pos. III.

Chor (unsichtbar)

Tenor *ff*

Baß

Vcl. *ff*

Kb. *ff*

Durch Berg und Tal, durch Schlund und Schacht, durch Tau und Wolken, Sturm und Nacht, durch Tau und Wolken, Sturm und

Fag.

I. in B

Hr. II. in F

III. IV. in E

Pos. II.

I.

Viol. II.

II.

Chor

Vcl.

Kb.

355

Fag.

I. in B

Hr. II. in F

III. IV. in E

I. II. Pos.

III. Pk.

I. Viol.

II. Viol.

Br.

Chor

Nacht! — Durch Höhle, Sumpf und Erdenkluft, — durch Feuererde, See und Luft, jo

Vel.

Kb.

365

Fag.

I. in B

Hr. II. in F

III. IV. in E

Pos. III.

I. Viol.

II. Viol.

Chor

Kaspar Wehe, das wilde Heer!
Sechs! Wehe! *Echo* Sechs! Wehe!

ho, wau wau, jo ho, wau wau, jo ho ho ho ho ho ho ho ho ho!

Vel.

Kb.

Presto
zu 2

373

kl.
Fl.
gr.
Ob.
Klar. in A
Fag.
Hr. I. II.
in F
Trp. in C
I. II.
Pos.
III.
Pk.

Presto

I.
Viol.
II.
Br.
Vcl.
Kb.

(Der ganze Himmel wird schwarze Nacht; die Gewitter treffen furchtbar zusammen. Flammen schlagen aus der Erde. Irrlichter

This page of the musical score for Carl Maria von Weber's *Der Freischütz* contains measures 389 through 400. The score is arranged in a standard orchestral format with the following parts and staves:

- Flutes (Fl.):** Two staves, both playing a melodic line with a 'zu 2' marking above the first measure.
- Oboe (Ob.):** One staff, playing a harmonic accompaniment.
- Clarinets in A (Klar. in A):** One staff, playing a harmonic accompaniment.
- Bassoon (Fag.):** One staff, playing a harmonic accompaniment.
- Horns (Hr.):** Two staves, labeled 'I. II. in F' and 'III. IV. in E', playing a harmonic accompaniment.
- Trumpets in C (Trp. in C):** One staff, playing a harmonic accompaniment with a 'zu 2' marking above the first measure.
- Positively (Pos.):** Two staves, labeled 'I. II.' and 'III.', playing a harmonic accompaniment.
- Percussion (Pk.):** One staff, playing a rhythmic accompaniment.
- Violins (Viol.):** Two staves, labeled 'I.' and 'II.', playing a melodic line with a 'zu 2' marking above the first measure.
- Brass (Br.):** One staff, playing a harmonic accompaniment.
- Violoncello (Vcl.):** One staff, playing a harmonic accompaniment.
- Double Bass (Kb.):** One staff, playing a harmonic accompaniment.

The score is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 2/4 time signature. The 'zu 2' markings indicate a second ending or a specific performance instruction for the flute and violin parts.

408 zu 2

Kl.
 Fl.
 Ob.
 Klar. in A
 Fag.
 I, II in F
 Hr.
 III, IV in E
 Trp. in D
 I, II
 Pos.
 III.
 Pk.
 I.
 Viol.
 II.
 Br.
 Vcl.
 Kb.

Sieben!
Max (gleichfalls vom Sturm hin- und hergeschleudert, [springt aus dem Kreis,] faßt einen Ast des verdorrten Baumes und schreit)
Samiel!

(In demselben Augenblick fängt das Ungewitter an sich zu beruhigen, an der Stelle des verdorrten Baumes steht der schwarze Jäger, nach Maxens Hand fassend.)
Samiel (mit furchbarer Stimme) **Hier bin ich!**
 (**Max** schlägt ein Kreuz und stürzt

FRANZ SCHUBERT

Winterreise, D. 911

Der Lindenbaum CD 9

30

1 *Mässig.*

Singstimme.

Pianoforte.

4

7

Am Brunnen vor dem Tho-re da steht ein Lin-den-baum; ich

13

träumt' in seinem Schatten so manchen sü-ssen Traum. Ich schneit in seine Rin-de so

19

manches liebe Wort; es zog in Freud'und Lei-de zu ihm mich immer fort.

25

28 31

Ich musst' auch heu - te wan - dern vor - bei in tie - fer Nacht, da

33

hab ich noch im Dun - kel die Au - gen zu - ge - macht. Und sei - ne Zweige

38

rausch - ten, als rie - fen sie mir zu: komm her zu mir, Ge - sel - le, hier

43 32

findst du dei - ne Ruh! Die

46

kal - ten Win - de blie - sen mir grad' in's An - ge -

49
sicht, der Hut flog mir vom Kop - fe, ich

cresc.

52
wen - de - te mich nicht.

decresc. *p* *decresc.*

55

fp

58
Nun bin ich manche Stun - de ent - fernt von je - nem Ort, und

ppp *ppp*

63
im - mer hör ich's rau - schen: du fän - dest Ru - he dort! Nun bin ich manche

68
Stun - de ent - fernt von jenem Ort, und im - mer hör ich's rau - schen: du

fp

73
fän - - dest Ruhe dort, du fän - - dest Ru - he dort!

77
pp

80
decresc. *dim.*

Am Brunnen vor dem Thore
Da steht ein Lindenbaum;
Ich träumt' in seinem Schatten
So manchen süßen Traum.

At the well by the gate
stands a linden tree.
I dreamt in its shade
many a sweet dream.

Ich schnitt in seine Rinde
So manches liebe Wort;
Es zog in Freud' und Leide
Zu ihm mich immer fort.

I carved into its bark
many a word of love.
In joy and sorrow
I was always drawn to it.

Ich musst' auch heute wandern
Vorbei in tiefer Nacht,
Da hab' ich noch im Dunkel
Die Augen zugemacht.

Again today I had to walk
by it in the deep of night,
even in the dark
I closed my eyes.

Und seine Zweige rauschten,
Als riefen sie mir zu:
Komm her zu mir, Geselle,
Hier find'st du deine Ruh!

And its boughs rustled
as if calling to me:
"Come to me, companion,
here you'll find your rest."

Die kalten Winde blieben
Mir grad' in's Angesicht,
Der Hut flog mir von Kopfe,
Ich wendete mich nicht.

The cold winds blew
straight into my face.
My hat flew off my head,
I did not turn around.

Nun bin ich manche Stunde
Entfernt von jenem Ort,
Und immer hör' ich's rauschen:
Du fändest Ruhe dort!

Now I am some hours
away from that place,
and always I hear it rustle:
"You would find your rest there."



The song cycle *Winterreise* (Winter's Journey, 1827) consists of twenty-four poems by Wilhelm Müller that express the nostalgia of a lover revisiting in winter the haunts of a failed summer romance. In *Der Lindenbaum* (The Linden Tree), the poet dwells on the memory of the tree under which he used to lie dreaming of his love. Now, as he passes it, the icy wind rustles the branches, which seem to call him back to find rest there once again.

Schubert borrowed the motive in the piano that accompanies the words "The cold winds blew" to set the stage with a seven-measure introduction, turning the music from the chilly minor to a sunnier major to evoke the happier mood of the summer. This music serves also for interludes and an epilogue. The song itself is in a modified strophic form, each strophe of music setting two stanzas of the poem. The first two stanzas are set to a simple, folklike melody made up of four-measure phrases in the form aabb' and accompanied by simple chords. The next two stanzas repeat this melody but with a broken-chord accompaniment. The fifth stanza departs from the pattern to portray the blustery winter scene. The last stanza is sung twice to the music of the opening stanzas. Thus the overall form of the song is AA' BA''.

19 52

Andante. (♩ = 132.)

Op. 9 No. 2.

The musical score consists of five systems of two staves each (treble and bass clef). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Andante' with a metronome marking of quarter note = 132. The score includes various dynamics such as piano (*p*), fortissimo (*f*), and fortissimo piano (*fz p*). Performance directions include 'espress. dolce', 'cresc.', 'tr' (trill), 'poco ritard.', 'poco rall.', and 'a tempo'. There are several instances of 'Red.' and '*' symbols, likely indicating where the score has been reduced or where specific performance techniques are noted. The score ends with a 'simile' marking.

Reprinted from *Nocturnes*, rev. by Hermann Scholtz (Frankfurt: Peters, n.d., pl. no. 9026), pp. 8-10.

Musical notation for measures 14-18. The system consists of two staves. The upper staff begins at measure 14 with a treble clef and a key signature of two flats. It features a melodic line with a *cresc.* marking and a *p* dynamic marking at measure 17. A trill is indicated above measure 17. The lower staff is in bass clef and provides harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Musical notation for measures 19-18. The system consists of two staves. The upper staff contains a complex melodic passage with slurs and accents, including a triplet of eighth notes. The lower staff continues the accompaniment with chords and moving lines. Fingerings are indicated with numbers 1-5.

Musical notation for measures 19-18. The system consists of two staves. The upper staff begins at measure 19 with a treble clef. It features a melodic line with a *f* dynamic marking and a *poco rall.* marking. The lower staff is in bass clef and provides harmonic accompaniment with chords and moving lines. Fingerings are indicated with numbers 1-5.

Musical notation for measures 19-18. The system consists of two staves. The upper staff begins with the tempo marking *a tempo*. It features a melodic line with a *fz p* dynamic marking and a triplet of eighth notes. The lower staff is in bass clef and provides harmonic accompaniment with chords and moving lines. Fingerings are indicated with numbers 1-5.

Musical notation for measures 19-18. The system consists of two staves. The upper staff begins at measure 23 with a treble clef. It features a melodic line with a trill and a *p* dynamic marking. The lower staff is in bass clef and provides harmonic accompaniment with chords and moving lines. Fingerings are indicated with numbers 1-5.

First system of the musical score. It consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The treble staff begins with a piano (*p*) dynamic and features a melodic line with various ornaments and slurs. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Performance markings include *pp*, *poco rubato*, *sempre pp*, and *dolciss.*. Fingerings are indicated by numbers 1-5. A first ending bracket labeled '24321' spans the final measures of the system. Pedal markings 'Ped.' and '*' are placed below the bass staff.

Second system of the musical score. The treble staff continues the melodic line with slurs and ornaments. The bass staff accompaniment is consistent. Performance markings include *p*. Fingerings are indicated by numbers 1-5. Pedal markings 'Ped.' and '*' are placed below the bass staff.

Third system of the musical score. The treble staff features a melodic line with slurs and ornaments. The bass staff accompaniment is consistent. Performance markings include *con forza* (*f*) and *stretto*. Fingerings are indicated by numbers 1-5. Pedal markings 'Ped.' and '*' are placed below the bass staff.

Fourth system of the musical score. The treble staff begins with a fortissimo (*ff*) dynamic and includes a first ending bracket labeled '8'. The bass staff accompaniment is consistent. Performance markings include *senza tempo* and *cresc.*. Fingerings are indicated by numbers 1-5. Pedal markings 'Ped.' and '*' are placed below the bass staff.

Fifth system of the musical score. The treble staff begins with a fortissimo (*f*) dynamic and includes a first ending bracket labeled '8'. The bass staff accompaniment is consistent. Performance markings include *dim.*, *rallent. e smorz.*, *a tempo*, *pp*, and *ppp*. Fingerings are indicated by numbers 1-5. Pedal markings 'Ped.' and '*' are placed below the bass staff.

104 LUDWIG VAN BEETHOVEN

String Quartet in C-sharp Minor, No. 14, Op. 131

CD 8

CD 3

First and second movements

a) Adagio ma non troppo e molto espressivo (first movement)

67

39

Violino I.
Violino II.
Viola.
Violoncello.

27

Complete String Quartets (New York: Dover, 1975), pp. 119-26.

3



First system of musical notation, measures 41-44. It consists of four staves (Violin I, Violin II, Viola, and Cello/Double Bass) with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings such as *p*.



Second system of musical notation, measures 45-48. It consists of four staves with musical notations and dynamic markings including *p* and *cresc.*

68 40



Third system of musical notation, measures 49-52. It consists of four staves with musical notations and dynamic markings including *f*, *cresc.*, and *piu cresc.*



Fourth system of musical notation, measures 53-56. It consists of four staves with musical notations and dynamic markings including *dim.*, *p dolce cresc.*, *cresc.*, and *p*.



Fifth system of musical notation, measures 57-60. It consists of four staves with musical notations and dynamic markings including *dolce*.

First movement musical score, measures 1-42. The score is for four staves (Violin I, Violin II, Viola, and Cello/Double Bass). It features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. Dynamic markings include *p*, *pp*, *cresc. dim.*, and *ppp*.

b) Allegro molto vivace (second movement)

70 42

Second movement musical score, measures 70-81. The tempo is marked *in tempo*. The score shows a *un poco ritard.* (slowing down) in the later measures. Dynamic markings include *ppp* and *cresc.*.

Second movement musical score, measures 82-93. The score continues with a *cresc.* (crescendo) marking at the beginning of the section.

Second movement musical score, measures 94-125. This section features a *p cresc.* (piano crescendo) marking. The music is characterized by rapid sixteenth-note passages.

Second movement musical score, measures 126-157. The score concludes with a *cresc.* (crescendo) marking. The dynamics range from *p* to *cresc.*.